

Saigon, ngày 21 tháng 10 năm 1990.

Kính gởi Bà KHUẾ MINH THƠ

Chủ Tịch HỘI GIA ĐÌNH
TỰ NHÂN CHÍNH TRI VIỆT NAM
PO. BOX 5435 ARLINGTON
VA. 22205-0635
TELEPHONE 703-560-0058.

USA.

ĐỀ MỤC : Xin nhờ can thiệp để xin giấy
chứng nhận làm tài xế MACV.

Kính thưa Bà,

Tôi dùng tên dưới đây là TANG TỰ TUỞNG, sinh năm 1927 tại TIỀN GIANG, VIỆT NAM, hiện cư ngụ tại số nhà 101 Đường ĐÀO CAM MỘC, Phường 4, Quận 8, Thành Phố HỒ CHÍ MINH, trân trọng trình bày việc sau đây :

Trước ngày 30 tháng 4 năm 1975, tôi làm tài xế cho HEADQUARTERS UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND VIETNAM. PHUTHO, SAIGON MOTORPOOL, APO SAN FRANCISCO 96222.

Năm 1973, doãn vì MACV mà tôi làm tài xế, sau Hiệp Định Paris, dời đi nơi khác, và tôi phải nghỉ việc. Giờ đây tôi không biết cơ quan nay ở đâu.

Kính mong Bà vui lòng chuyển đơn và giấy tờ liên hệ đến cơ quan mà tôi đã ghi tên ở trên để xin cấp cho tôi một giấy chứng nhận : Tôi đã làm tài xế cho ~~Quân~~ Cơ quan này trong 8 năm, từ 1965 đến 1973, để tôi kèm theo đơn gởi Văn phòng ODP, Bangkok, Thái Lan, và Chính Phủ Việt Nam ở Thành phố HỒ CHÍ MINH xin quyền tị nạn Hoa Kỳ.

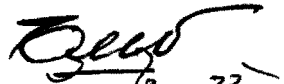
Vì hoàn cảnh gia đình khó khăn, xin Bà vui lòng, vì sự nhân đạo và trợ giúp gia đình TỰ NHÂN CHÍNH TRI VN, chuyển đơn và hồ sơ đến cơ quan liên hệ để tôi được cấp giấy CHỨNG NHẬN TÀI XẾ MACV tại MOTORPOOL PHUTHO, SAIGON. Con trai tôi là cựu Trung Úy KHÔNG QUÂN Quân lực Việt Nam Cộng Hòa được Phái Đoàn Phong Văn Hoa Kỳ chấp thuận tị nạn Hoa Kỳ theo diện HO nhưng tôi và vợ con không được đi vì thiếu giấy tờ chứng minh.

Kính trông chờ sự cố gắng giúp đỡ của Bà.

Thanh thật biết ơn Bà,

- ĐÍNH KÈM :
- 1 Đơn xin gởi MACV, MOTORPOOL.
 - 1 Căn cước trước 1975
 - 1 Ảnh đã làm tại xe MACV
 - 1 Giấy mời phỏng vấn
 - 1 Thờ từ chối vì thiếu điều kiện
 - 1 Giấy Hộ Chiếu
 - 1 Giấy Báo Tin
 - 1 Giấy Chứng Nhận Thương Tra

Địa chỉ : 101 Đường
ĐÀO CAM MỘC


TANG TỰ TUỞNG.

TANG TỰ TUỞNG
PHƯỜNG 4, QUẬN 8
TP/HỒ CHÍ MINH
VIỆT NAM

From : TANG TU TUONG
IOI DUONG DAO CAM MOC
PHUONG 4, QUAN 8
THANH PHO HO CHI MINH, VIETNAM

OCTOBER 21st, 1990.

To : HEADQUARTERS
UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE
COMMAND VIETNAM
PHU THO, SAIGON MOTORPOOL
APO SAN FRANCISCO 96222 .

SUBJECT :
REQUEST: for an employment
certificate.

Dear Sirs,

I undersigned : TANG TU TUONG, born in 1927 at TIEN GIANG, VIETNAM, actually residing at number IOI DUONG DAO CAM MOC, PHUONG 4, QUAN 8, THANH PHO HO CHI MINH VIETNAM.

It is my great honor to explain my situation as follows :

At first I must apologize because the destination address I use in this request was before the event of April 30, 1975, and maybe it's out of date. I don't know how and where my former unit " HEADQUARTERS UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND VIETNAM, PHUTHO, SAIGON MOTORPOOL, called MACV, APO SAN FRANCISCO 96222 " I mention is right now. I would ask the US Competent Authorities forward this request and the attached documents to concerned and right address so that my demand should be solved. Your humanitarian act to help me will be highly appreciated.

Before April 30, 1975, I was served as a driver for eight years, from 1965 to 1973, at the HEADQUARTERS UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND VIETNAM, OFFICE OF THE COMMANDER, PHUTHO, SAIGON MOTORPOOL, APO SAN FRANCISCO 96222, called MACV.

Paris

In 1973, after the Geneva Agreement the above unit had to move, and I stopped working for separation, after eight years in service as a driver in the MACV PHUTHO, SAIGON MOTORPOOL.

As a driver, a civilian worker, I didn't report for a reeducation in VN communist detention camp.

But now I don't have any documents justifying that I was served as a driver for eight years at THE HEADQUARTERS UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND VIETNAM. PHUTHO, SAIGON MOTORPOOL, APO SAN FRANCISCO 96222, because all my documents were destroyed due to the event of April 30, 1975.

So I apply this request, hoping it will reach to my former unit in order that I may get an employment certificate from which I can make a request to the ODP in Bangkok, Thailand, and to the Vietnamese competent authorities asking the permission to leave Vietnam to US seeking a new life. If my former unit was dissolved, and if it doesn't have any equivalent organization replacing it, please forward my request and documents to THE PENTAGON at WASHINGTON D.C. or to some concerned Organization in order that I may get an employment certificate justifying I was served as a driver for eight years, from 1965 to 1973, at THE HEADQUARTERS UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND VIETNAM. PHUTHO, SAIGON MOTORPOOL, called MACV, APO SAN FRANCISCO 96222.

While waiting for your favorable response by giving me an employment certificate that I may joint to my request to the ODP in Bangkok, Thailand, and to the Vietnamese Government asking for exit permit and entry permit to go to US as a refugee, would you mind accepting my deep and sincere gratitude.

Respectfully yours,

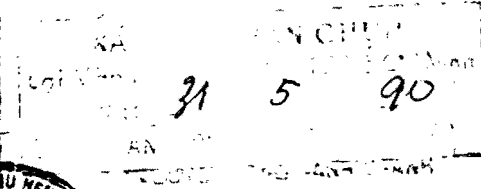
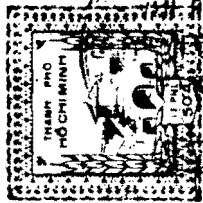
ENCLOSURES :- 1 ID card
- 1 photograph
- 1 driver license


TANG TU TUONG

My mailing address:
TANG TU TUONG - 101 Đường ĐÀO CAM MỘC
PHƯỜNG 4, QUẬN 8
TP/HỒ CHÍ MINH
VIETNAM



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



THI NGOC NG

HỘ CHIẾU

Passeport

Số
N^o 22585/90-82

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên TẶNG XUÂN MAI

Nom et prénoms

Ngày sinh 1961

Date de naissance

Nơi sinh Điện Biên

Lieu de naissance

Chỗ ở Tr. Hồ Chí Minh

Domicile

Quốc tịch Việt Nam

Nationalité

Nghề nghiệp /

Profession

Nhận dạng

Signalement

Chiều cao

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu

Photographie du titulaire



Chữ ký

Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 05 5 1995

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

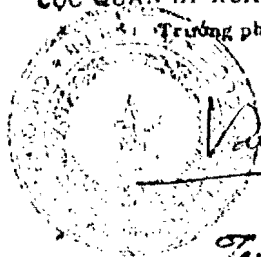
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 5 tháng 5 năm 1990

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

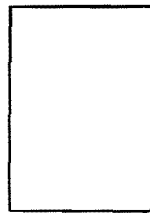
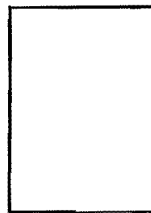
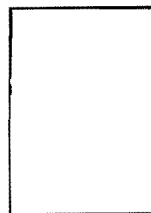


Trần Văn Tấn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 22585 HL
Cảng/Xuân Mai...

... đi em

HỢP CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Quê ở Đầu Sơn Nhất

Trước đây 05 11 1990

Họ tên, ngày 5 tháng 5 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

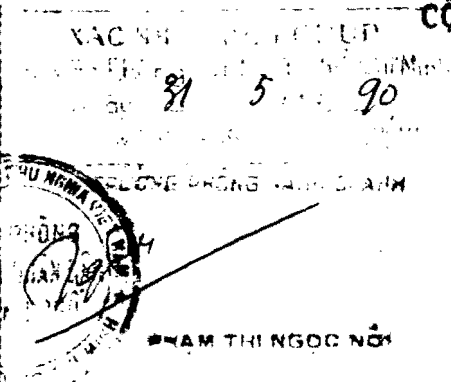
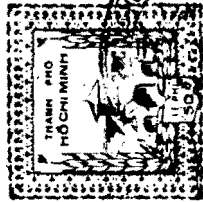
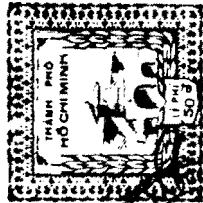
Trưởng phòng



Trưởng phòng



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 22587/90-ĐL

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên TÀNG XUÂN LIÊNG
Nom et prénoms

Ngày sinh 1959
Date de naissance

Nơi sinh Điện Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở Xã Trại Chim
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 05.5.1995

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

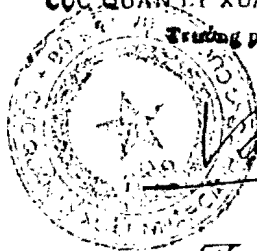
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 5 tháng 5 năm 1990

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

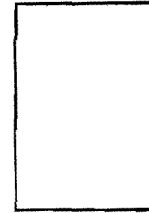
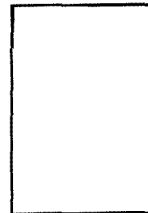


Trưởng phòng

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 22587-XC
Cấp cho Trần Xuân Liêng
Cùng với trẻ em
Đến nước HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ
Quốc gia khác Trần Văn Nhật
Trước ngày 05.11.1990
Hà Nội, ngày 5 tháng 5 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

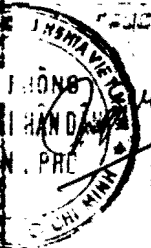
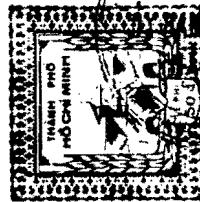
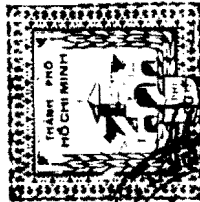
Trưởng phòng



Trần Văn Nhật



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



PHẠM THỊ NGỌC HỒNG

HỘ CHIẾU Passeport

Số
N^o 22583/90-K1

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên TẶNG NGỌC ĐIẾP
Nom et prénoms

Ngày sinh 1964
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày.....05 - 5 - 1995.....

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Thị xã ngày 05 tháng 5 năm 1990...

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

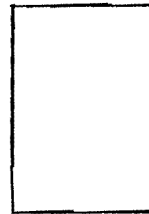
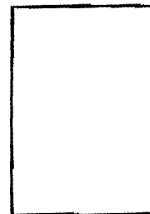


Trưởng phòng

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỦ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 22589

CƠ

Bang Ngoc Diệp

CƠ

ĐỀ

HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ

Quốc

Tam Han Nhât

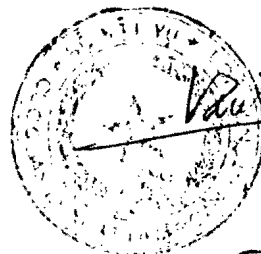
Trước ngày

05 11 1990

Hà Nội, ngày 5 tháng 5 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

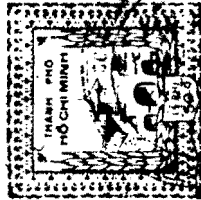
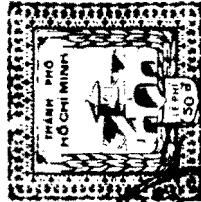
Trưởng phòng



Trần Văn



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



31 5 90

PHAM THI NGOC N

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 22581/90 AC2

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên TĂNG TỬ TƯỜNG
Nom et prénoms

Ngày sinh 1927
Date de naissance

Nơi sinh Biên Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở Ep. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

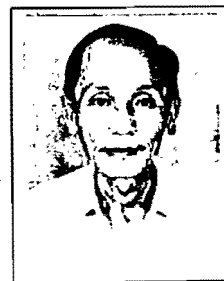
Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement *Taille*

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 05 5 1995

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

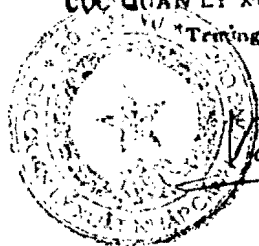
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 5 tháng 5 năm 1990

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Tư lệnh phòng

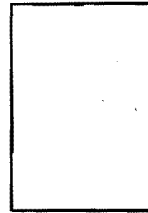
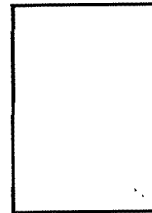
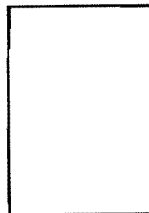


Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỦ — NOTES

Tờ mã trang 9 (1) :

Trình ngày 5.11.1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Văn

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 22581.XC

Cấp cho

Đang Đức Cường

Công việc

trẻ em

Đến nước

HÀNG CHỖNG QUỐC HOA KỲ

Quốc gia khác

Việt Nam

Trước ngày

05.11.1990 (1)

Hà Nội, ngày 5 tháng 5 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

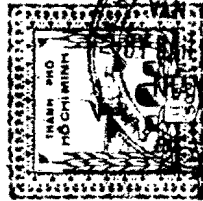
Trưởng phòng



Trần Văn



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM



PHẠM THỊ NGỌC NG

HỘ CHIẾU Passeport

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Số
Nº 42583/30 K.2

Họ tên.....*HUỲNH ANH*.....
Nom et prénoms.....

Ngày sinh.....*1929*.....
Date de naissance.....

Nơi sinh.....*Biển Giang*.....
Lieu de naissance.....

Chỗ ở.....*Ep. Hồ Chí Minh*.....
Domicile.....

Quốc tịch.....*Việt Nam*.....
Nationalité.....

Nghề nghiệp.....
Profession.....

Nhận dạng.....
Signalement.....

Chiều cao.....
Taille.....

Màu mắt.....
Couleur des yeux.....

Vết tích đặc biệt.....
Signes particuliers.....

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 05 5 1995 .

IL expire Le

trừ khi được gia hạn.

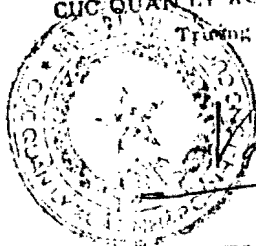
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 5 tháng 5 năm 1990

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

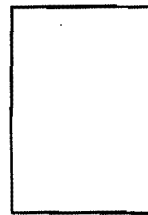
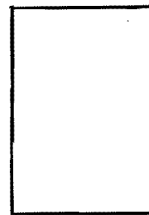


Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỦ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

TÀI THỨC XUẤT CẢNH

22583

Chapter 10

44382
Huynd Anh

Curry, A. S.

၂၇၆

Đến nay

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

Quartz, 100%

Liên Sơn Nhất

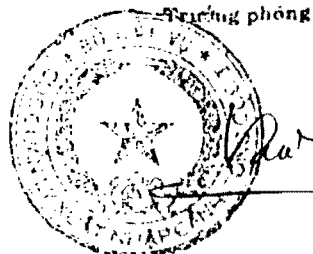
Teacher agency

5. 11. 1990

Hà Nội, ngày 5 tháng 5 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Phòng phòng



Twice Two

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

M2: F/G/U/M/H NS

SỞ NGOẠI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số:/PLS/TM

TP. HCM, ngày 14 SEP 1990 tháng năm 198.....

106-873

THƯ MỜI Đến đủ 6 người

Kính mời Ông, Bà TANG THO

đến tại: 184 Bis Nguyễn Thị Minh Khai

vào lúc 8 giờ ngày 14 tháng 9 năm 1990 đề:

- ☒ Tiếp xúc làm thủ tục nhập cảnh
- ☐ Thông báo về kết quả nhập cảnh
- ☐ Đăng ký chuyển bay
- ☐ Thông báo, hướng dẫn, tìm hiểu về việc có liên

Hen quan đến Ông, Bà.

Nộp hồ sơ ☐ Về việc khiếu nại có liên quan đến Ông, Bà

Khi đến xin mang theo những giấy tờ ghi phía sau.

Người tiếp

Từ



LIU VAN TANH

Giấy tờ cần mang theo cho mỗi người trong gia đình (bản chính và photocopy):

- ☐ Chứng minh nhân dân hoặc tương đương
- ☐ Giấy phép xuất cảnh
- ☐ Giấy bảo lãnh; giấy hứa nhập cảnh
- ☐ Khai sinh người đi và người bảo lãnh
- ☐ Hôn thú hoặc ly hôn
- ☐ Giấy nhìn con nuôi
- ☐ Giấy khai tử
- ☐ ~~6 tấm ảnh mới nhất (4 × 6)~~
- ☐ Hộ khẩu
- ☐ Giấy chứng nhận ngoại kiều (nếu có)
- ☐ Thư từ mới nhất của người bảo lãnh.

— Sơ yếu lý lịch từng người

— Giấy ra trại

BỊ THU-HỒI BẰNG LÁI

CHỮ KÝ
và con dấu

Saigon, ngày

Từ
Đến

Saigon, ngày

Từ
Đến

Saigon, ngày

Từ
Đến

Saigon, ngày

Từ
Đến

Saigon, ngày

Từ
Đến

Phó-Bản



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ GIAO-THÔNG
VẬN-TẢI

SỞ KIỂM SOÁT XE TỰ ĐỘNG

BẰNG LÁI XE
TỰ - ĐỘNG

SỐ: 46.337

Tên và họ: TÀNG-TỬ-TRƯỜNG
 Tục danh:
 Quốc tịch: Việt-Nam
 Ngày sinh: 10-27
 Nơi sinh: Long-Trị (Mỹ Tho)
 Địa chỉ: 101 Đường số 6
Bến Phạm-Thé-Hien, SĐ.

Cấp tại Saigon
 Ngày 02 tháng 12 năm 19 66
 Kỹ sư thừa ủy nhiệm



AO TUAN THU

HẠNG XE ĐĂNG PHÉP LÁI		NGÀY CÓ HIỆU LỰC	PHÙ-HIỆU và con dấu
A	XE MÁY DẦU	Saigon, ngày <u>26-1-68</u> Kỹ sư thừa ủy nhiệm <i>Phạm Văn F.</i>	
	XE MÁY DẦU CÓ GẮN XE BIÊN		
IB	XÍCH-LÔ MÁY	Saigon, ngày..... Kỹ sư thừa ủy nhiệm,	
	XE BA BÁNH GẮN MÁY (dùng vận tải công cộng, hành khách và hàng hóa)		
IB	XE DU LỊCH	Saigon, ngày <u>28.5.40</u> Kỹ sư thừa ủy nhiệm <i>C. Thua</i>	
	(TRỌNG TẢI DƯỚI 3 T 500)		
C	XE TRỌNG TẢI TỪ 3 T 500	Saigon, ngày <u>22.12.53</u> Kỹ sư thừa ủy nhiệm <i>C. Thua</i>	
	TRỞ LÊN		
ID	XE VẬN TẢI CÔNG CỘNG	Saigon, ngày <u>22.12.53</u> Kỹ sư thừa ủy nhiệm <i>C. Thua</i>	
	(HÀNH KHÁCH - HÀNG HÓA)		



HEADQUARTERS

**UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND, VIETNAM
OFFICE OF THE COMMANDER
APO SAN FRANCISCO 96222**



HEADQUARTERS

UNITED STATES MILITARY ASSISTANCE COMMAND, VIETNAM

OFFICE OF THE COMMANDER

APO SAN FRANCISCO 96222

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-CƯỚC

Số 02832968

Họ Tên TĂNG-TỬ-TUÔNG



Ngày sinh 01-5-1927

Long-Trị, Mỹ-Tho

Cha Tăng-Xương

Mẹ Lê-thị-Kiên

Địa chỉ 101 Lô 6 Phan-thế-Hiệp

Dấu vết răng:

Sọc tròn cách 2p khỏe
ngoài mắt phải.

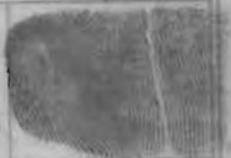
Cay: 1 th 6 $\frac{1}{2}$

Nặng: 56 Kg

Chữ ký đương sự:

Trương

Ngón trỏ mặt



Ngón trỏ trái



Sài Gòn, ngày 29-9-1969

TUN. GIÁM ĐỐC CẢNH-SÁT QGĐT

Phó Trưởng-Ty CSQG Quận 8

Minh

KHUU-NGOC-DA

Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ
Số Di Tru
C/O American Embassy-Bangkok, Box 12
APO San Francisco, CA 96346-0001

Trả lời liên quan đến:

Thỏ báo TỬ chối Diện Tị nạn như là lời TỬ chối hãn
của Chương trình Ra đi Trật tự

Kính gửi: TANG TU TUONG

Đón xin nhập cư vào Hoa Kỳ của quý vị dưới điều khoản 207 của Bộ Luật Nhập cư và Nhập tịch, như đã bổ sung, với tư cách là một dân tị nạn, đã được xem xét kỹ lưỡng. Để được xếp loại là một dân tị nạn theo điều luật 207, quý vị phải chứng minh rằng quý vị hội đủ điều kiện như là một dân tị nạn theo như điều luật 101 (a)(42) của INA, rằng:

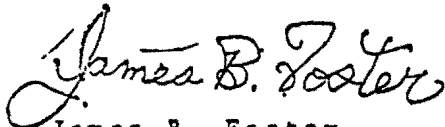
"(42) TỬ ngữ "dân tị nạn" có nghĩa (A) bất cứ một người nào ở ngoài quốc gia mà người ấy mang quốc tịch, hay là trưởng hợp của một người không có quốc tịch ở ngoài quốc gia mà người ấy thường xuyên sinh sống gần đây, và là người không thể nào, hoặc không có ý muốn trở về, và không thể nào hoặc không có ý muốn đặt mình trong sự bảo vệ của quốc gia đó vì có một sự khủng bố hoặc một nỗi sợ hãi có căn cứ về một sự ngược đãi vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, địa vị hội viên trong một tổ chức xã hội hay của một quan điểm chính trị đặc biệt nào của người đó, hay là (B) trong vài trường hợp đặc biệt, mà sau một sự tham khảo thích đáng, (như đã được trình bày trong điều luật 207 (e) của bộ luật này), ngài Tổng thống có thể xác định một cá nhân nào đang ở trong đất nước mà người ấy mang quốc tịch, hoặc trưởng hợp của một cá nhân không có quốc tịch ở trong một xứ sở mà người ấy đang cư trú thường xuyên, và là người bị khủng bố hoặc quởng đầu với một nỗi sợ hãi có căn cứ về một sự ngược đãi vì có chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, địa vị hội viên trong một nhóm xã hội hay của một quan niệm chính trị đặc biệt nào của người đó. TỬ ngữ "dân tị nạn" không bao gồm cá nhân nào ra lệnh, xúi giục, trợ giúp, hoặc ngược lại, tham gia vào việc khủng bố một người nào vì có chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, địa vị hội viên trong một nhóm xã hội hoặc của một quan điểm chính trị đặc biệt nào của người đó.

Dù vậy, tôi rất tiếc xin báo cho quý vị rằng đón xin của quý vị đã không được chấp thuận.

Dựa trên nền tảng của những tin tức mà quý vị cung cấp trong đơn xin và trong cuộc phỏng vấn của quý vị với viên chức của Cơ quan này, quý vị đã không thành công trong việc chứng minh rằng hồ sơ của quý vị đáp ứng những tiêu chuẩn của chương trình định cư Hoa Kỳ. Và theo như luật pháp và những điều luật của Hoa Kỳ, quý vị đã không cung cấp được những tin tức đầy đủ để tạo nên một kết quả khả quan dưới điều luật số 101 (a)(42)

Quý vị không được chống án quyết định này. Tuy nhiên, nếu quý vị tìm được thêm chứng cứ bổ sung mới nào mà quý vị tin rằng có lợi cho hồ sơ, quý vị có thể viết lời yêu cầu để hồ sơ quý vị được cứu xét lại.

Trân trọng,



James B. Foster.
District Director
Bangkok, Thailand

Phụ trách nhân sự:



Ngày: OCT 09 1990

Tên và chữ ký của thông dịch viên:



(Viết bằng chữ in)

Dường sử:

TANG TU TUONG

BO NOI VU
-:-
CUC QUAN LY XNC
Số : 669 /X3

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Ông : *Đặng Cho*
Hiện ở : *101 Đường Nam Môe - F4. Q8/TP Hồ Chí Minh*

1/ Chúng tôi đồng ý, cho Ông cùng 05 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến (L.ước Mỹ).

2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 06 hộ chiếu cho gia đình, số : *22579 - 22589 /90-04.*

Số chuyển về 258 Nguyễn Trãi - Q1 - TP.
Hồ Chí Minh để cấp phát cho gia đình ông.

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số *1406-669* chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét, nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

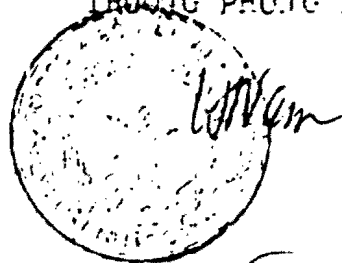
Xin thông báo để yên tâm ./.

Hà Nội, ngày /5 tháng 05 /1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Ghi chú :

Hiện nay phía Mỹ đang phỏng vấn danh sách *1404*



Nguyễn Hải Nam

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 800048.....CN

Họ và tên chủ hộ:

Ấp, ngõ, số nhà:

Thị trấn, đường phố:

Xã, phường:

Huyện, quận:

Ngày cấp: tháng 3 năm 1982.
Trưởng công an:

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3:

THIẾU TÁ Nguyễn Văn Tuấn

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghe nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên cán bộ ĐKNK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01	Nguyễn Thanh	chủ hộ	Nữ	1929	020879809	Buôn Bón	25-8-1976		
02	Nguyễn Văn Trường	chồng	Nam	1927	020879742	Đoàn Xé	25-8-1976		
03	Nguyễn Xuân Siêng	con	Nữ	1959	020879808		25-8-1976		
04	Nguyễn Xuân Hộai	con	Nữ	1961	020879740		25-8-1976		
05	Nguyễn Ngọc Diệp	con	Nữ	1964	020879741		25-8-1976		
06	Trần Văn	con	Nam	1949	022407303		8-11-1985		

SF-3126 /P7

CHỨNG NHẬN GIỐNG Y BAN CHÁNH

Xuất trình tại UBND Phường 7

Quận 2, tháng 1 năm 1986

TRƯỞNG PHƯỜNG 7

Nguyễn Văn Khem